



**Déclaration commune
en vue du développement d'« Eucor – Le Campus européen »
vers une « Université européenne »**

**Gemeinsame Erklärung
zur Weiterentwicklung von „Eucor – The European Campus“
zu einer „Europäischen Universität“**

La Rectrice de l'Académie de Strasbourg,

Die Rektorin der Akademie von Straßburg,

Le Président de la Région Grand Est,

der Präsident der Region Grand Est,

et

und

le Ministre-Président du Land de
Bade-Wurtemberg

der Ministerpräsident des Landes
Baden-Württemberg

déclarent conjointement :

erklären gemeinsam:

1. Compte tenu des initiatives diverses et ambitieuses visant à approfondir la coopération dans les domaines de l'enseignement supérieur et de la recherche dans le Rhin supérieur – dont, à titre d'exemple :
 - a) la mise en place d'un groupement européen de coopération territoriale (GECT) par les Universités de Bâle, Fribourg, Strasbourg et de Haute-Alsace ainsi que l'Institut de technologie de Karlsruhe (KIT) ;
 - b) le programme partenarial « Offensive sciences » de la Région Grand Est et des Länder de Bade-Wurtemberg et de Rhénanie-Palatinat ; ainsi que
 - c) l'alliance des grandes écoles en sciences appliquées du Rhin supérieur TriRhenaTech ;
 - d) les structures transfrontalières créées dans la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin supérieur au sein du pilier Science.

le Rhin supérieur constitue d'ores et déjà une région modèle de coopération scientifique transfrontalière.
1. Angesichts der vielfältigen und ambitionierten Initiativen zur Vertiefung der Hochschulkooperation am Oberrhein – genannt seien exemplarisch:
 - a) die Gründung eines Europäischen Verbundes für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) durch die Universitäten Basel, Freiburg, Strasbourg und Haute-Alsace sowie das Karlsruher Institut für Technologie (KIT);
 - b) das gemeinsame Förderprogramm „Wissenschaftsoffensive“ der Région Grand Est und der Länder Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz; sowie
 - c) der Verbund der Hochschulen für angewandte Wissenschaften TriRhenaTech;
 - d) die geschaffenen grenzüberschreitenden Strukturen der Trinationalen Metropolregion Oberrhein in der Säule Wissenschaft

stellt sich der Oberrhein bereits jetzt als Modellregion grenzüberschreitender wissenschaftlicher Zusammenarbeit dar.
2. Dans ce contexte, nous souhaitons nous inscrire dans l'initiative du Président de la République française Emmanuel Macron de création d'« Universités européennes » exprimée lors de son discours à la Sorbonne le 26 septembre 2017. A ce titre, nous nous engageons en faveur de la mise en place d'« Universités européennes » et soutenons le projet de transformation du GECT « Eucor – Le Campus européen » en une « Université Européenne » et son développement.
2. Vor diesem Hintergrund begrüßen wir die Idee des französischen Staatspräsidenten Emmanuel Macron zur Schaffung von „Europäischen Universitäten“, die er anlässlich seiner Rede an der Sorbonne am 26. September 2017 formuliert hat. In diesem Kontext setzen wir uns für die Schaffung von „Europäischen Universitäten“ ein und unterstützen das Vorhaben, den EVTZ „Eucor – The European Campus“ zu einer „Europäischen Universität“ weiterzuentwickeln.

3. Au regard des besoins et des intérêts spécifiques des établissements de l'enseignement supérieur, universités et organismes de recherche, il nous apparaît essentiel qu'une « Université européenne » ne se concentre pas sur une seule de ces missions. En effet, elle doit adopter une approche stratégique globale impliquant l'enseignement et la recherche. Cette double prise en compte devra générer une réelle valeur ajoutée européenne.
3. Vor dem Hintergrund der spezifischen Bedürfnisse und Interessen der Universitäten und der Forschungseinrichtungen betrachten wir es als elementar, dass eine „Europäische Universität“ sich nicht auf einen Aspekt des Hochschulauftrags konzentrieren kann. Sie muss vielmehr einen Ansatz verfolgen, der auf eine umfassende Strategie abzielt, die die Bereiche Forschung und Lehre gleichermaßen beinhaltet. Nur durch die Kombination von beidem kann ein wirklicher europäischer Mehrwert generiert werden.
4. La création d'une « Université européenne » relève d'une mission conjointe associant les autorités gouvernementales, territoriales et les universités partenaires. C'est dans ce cadre que les ressources existantes sont à mobiliser et les synergies à renforcer. Et c'est pour cela que nous appelons à un engagement commun de la part des universités, des autorités régionales et nationales et de l'Union européenne. Nous sommes prêts à nous y engager activement et souhaitons l'établissement de conditions cadres claires et stables aux niveaux national et européen en matière d'orientation et de soutien financier.
4. Der Aufbau einer „Europäischen Universität“ ist eine gemeinsame Aufgabe aller verantwortlichen staatlichen und regionalen Ebenen und der Partneruniversitäten. Dabei sind vorhandene Ressourcen zu integrieren und Synergien zu nutzen. Wir plädieren für ein gemeinsames Engagement seitens der Universitäten, der regionalen und nationalen Ebene sowie der Europäischen Union. Wir sind bereit, unseren angemessenen Teil beizutragen und setzen uns für klare Rahmenbedingungen und verlässliche Förderaussagen der nationalen und der europäischen Ebene ein.
5. Compte tenu des avancées en matière de coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur, nous nous engageons à présenter notre objectif de création d'une « Université européenne » dans cet espace aux instances tri-nationales.
5. In Anbetracht der Fortschritte im Bereich der grenzüberschreitenden Kooperation am Oberrhein werden wir unser Ziel – die Schaffung einer „Europäischen Universität“ in dieser Region – in die trinationalen Gremien einbringen.

6. Par cette déclaration, nous réaffirmons notre soutien au GECT « Eucor – Le Campus européen » et soutenons le projet d'évolution en « Université européenne ».
6. Im Rahmen dieser Erklärung bekräftigen wir abschließend unsere Unterstützung für den EVTZ „Eucor – The European Campus“ in den nächsten Jahren auf seinem Weg hin zu einer „Europäischen Universität“.

Strasbourg, le 12 avril 2018

Straßburg, den 12. April 2018

Sophie BEJEAN
Rectrice de l'Académie de Strasbourg

Winfried KRETSCHMANN
Ministerpräsident des
Landes Baden-Württemberg

Jean ROTTNER
Président de la Région Grand Est